



Daša Drndić, nata a Zagabria nel 1946, è autrice di saggi, romanzi, testi teatrali e sceneggiati radiofonici. Ha studiato nelle università di Belgrado, Fiume e Illinois, e lavorato come docente universitaria, come traduttrice e come produttrice radiofonica. Oggi vive a Fiume. I suoi testi – tra cui *Put do subote* (1982), *Kamen s neba* (1984), *Totenwände* (2000), *Doppelgänger* (2002), *Leica format* (2003), *Sonnenschein* (2007), *April u Berlinu* (2009), *Belladonna* (2012) – sono stati tradotti in varie lingue. Il romanzo *Sonnenschein*, che ha avuto numerosi riconoscimenti letterari, è uscito in Italia nel 2015 con il titolo *Trieste*. Un romanzo documentario. (tr. it. di Ljiljana Avirovic, ed. Bompiani).

*Il doppio, o Doppelgänger, è l'ombra dell'io che segue ogni essere umano.*

*Il Doppelgänger può essere visto solo dal suo proprietario o dalla proprietaria, altrimenti resta invisibile all'occhio umano. È noto che i cani e i gatti riescono a vedere i Doppelgänger.*

*Il Doppelgänger è un accompagnatore molto comprensivo, sta quasi sempre dietro alla persona cui appartiene e non si riflette nello specchio. È sempre pronto ad ascoltare e a dare consigli, o instillando idee nella mente delle persone, o tramite una specie di osmosi.*

*Vedere il proprio Doppelgänger è un segnale nefasto.*

*Il Doppelgänger si manifesta di rado a parenti e amici, e quando lo fa, crea grande scompiglio.*

*I Doppelgänger possono essere maligni e vendicativi.*



OLTRE EDIZIONI



Daša Drndić

IL DOPPIO

Daša Drndić

## Il doppio

“Forse nessuno di noi ha una vita propria. Lei è sicuro di avere una vita che appartiene solo a lei?”



OLTRE EDIZIONI – oltre confine



OLTRE EDIZIONI

“Sono vecchi e smemorati, loro, e non sanno di avere un doppio, un Doppelgänger, che vive rannicchiato dentro di loro e che gli parla nell'orecchio mentre si pisciano addosso, mentre respirano, con respiri brevi e irregolari, mentre tremano, mentre mangiano del cioccolato. I loro doppi, mascherati sotto altre sembianze, minacciano e chiamano, chiamano e gridano, dai su, unitevi a noi.”



**OLTRE EDIZIONI**

*Oltre confine*

Tutti i diritti riservati  
Copyright ©2017 Oltre S.r.l. – Sestri Levante  
www.oltre.it – www.gammaro.eu

ISBN 9788897264873

Titolo dell'opera:  
IL DOPPIO  
di Daša Drndić

Titolo originale dell'opera:  
*Doppelgänger*

Traduzione di  
BARBARA IVANČIĆ

Marchio editoriale *Oltre edizioni*

Collana *Oltre confine*  
diretta da DIEGO ZANDEL

in copertina:  
dipinto di Andrew Tosh

Prima edizione italiana

DAŠA DRNDIĆ

# IL DOPPIO

*traduzione di Barbara Ivančić*



**OLTRE EDIZIONI**

## INDICE

ARTUR E ISABELLA

5

PUPI

47